Księga Micheasza

Rozdział 4

**4:1**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G2078  
A-GPF  
ἐσχάτων  
eschaton  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G2250  
N-GPF  
ἡμερῶν  
hemeron  
–

G1717  
A-NSN  
ἐμφανὲς  
emfanes  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G3735  
N-NSN  
ὄρος  
oros  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-GSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2092  
A-ASN  
ἕτοιμον  
hetoimon  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

–  
N-APF  
κορυφὰς  
koryfas  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G3735  
N-GPN  
ὀρέων,  
oreon,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3349  
V-FPI-3S  
μετεωρισθήσεται  
meteoristhesetai  
–

G5231  
ADV  
ὑπεράνω  
hyperano  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G1015  
N-GPM  
βουνῶν·  
bunon;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4692  
V-FAI-3P  
σπεύσουσιν  
speususin  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G846  
D-ASN  
αὐτὸ  
auto  
–

G2992  
N-NPM  
λαοί,  
laoi,  
–

**4:2**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4198  
V-FMI-3P  
πορεύσονται  
poreusontai  
–

G1484  
N-NPN  
ἔθνη  
ethne  
–

G4183  
A-NPN  
πολλὰ  
polla  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2046  
V-FAI-3P  
ἐροῦσιν  
erusin  
–

G1205  
ADV  
Δεῦτε  
Deute  
–

G305  
V-AAS-1P  
ἀναβῶμεν  
anabomen  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3735  
N-ASN  
ὄρος  
oros  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3624  
N-ASM  
οἶκον  
oikon  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ  
theu  
–

G2384  
N-PRI  
Ιακωβ,  
Iakob,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1166  
V-FAI-3P  
δείξουσιν  
deiksusin  
–

G1473  
P-DP  
ἡμῖν  
hemin  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3598  
N-ASF  
ὁδὸν  
hodon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4198  
V-FMI-1P  
πορευσόμεθα  
poreusometha  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G5147  
N-DPF  
τρίβοις  
tribois  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ·  
autu;  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων  
Sion  
–

G1831  
V-FMI-3S  
ἐξελεύσεται  
ekseleusetai  
–

G3551  
N-NSM  
νόμος  
nomos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3056  
N-NSM  
λόγος  
logos  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ.  
Ierusalem.  
–

**4:3**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2919  
V-FAI-3S  
κρινεῖ  
krinei  
–

G303  
PREP  
ἀνὰ  
ana  
–

G3319  
A-ASN  
μέσον  
meson  
–

G2992  
N-GPM  
λαῶν  
laon  
–

G4183  
A-GPM  
πολλῶν  
pollon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1827  
V-FAI-3S  
ἐξελέγξει  
ekselenksei  
–

G1484  
N-APN  
ἔθνη  
ethne  
–

G2478  
A-APN  
ἰσχυρὰ  
ischyra  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G3112  
ADV  
μακράν,  
makran,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2629  
V-FAI-3P  
κατακόψουσιν  
katakopsusin  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G4501  
N-APF  
ῥομφαίας  
romfaias  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G723  
N-APN  
ἄροτρα  
arotra  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

–  
N-APN  
δόρατα  
dorata  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1407  
N-APN  
δρέπανα,  
drepana,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3765  
ADV  
οὐκέτι  
uketi  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

–  
V-AAS-3S  
ἀντάρῃ  
antare  
–

G1484  
N-NSN  
ἔθνος  
ethnos  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G1484  
N-ASN  
ἔθνος  
ethnos  
–

G4501  
N-ASF  
ῥομφαίαν,  
romfaian,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3765  
ADV  
οὐκέτι  
uketi  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G3129  
V-AAS-3P  
μάθωσιν  
mathosin  
–

G4170  
V-PAN  
πολεμεῖν.  
polemein.  
–

**4:4**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G373  
V-FMI-3S  
ἀναπαύσεται  
anapausetai  
–

G1538  
A-NSM  
ἕκαστος  
hekastos  
–

G5270  
PREP  
ὑποκάτω  
hypokato  
–

G288  
N-GSF  
ἀμπέλου  
ampelu  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1538  
A-NSM  
ἕκαστος  
hekastos  
–

G5270  
PREP  
ὑποκάτω  
hypokato  
–

G4808  
N-GSF  
συκῆς  
sykes  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1629  
V-PAPNS  
ἐκφοβῶν,  
ekfobon,  
–

G1360  
CONJ  
διότι  
dioti  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G4750  
N-NSN  
στόμα  
stoma  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3841  
N-GSM  
παντοκράτορος  
pantokratoros  
–

G2980  
V-AAI-3S  
ἐλάλησεν  
elalesen  
–

G3778  
D-APN  
ταῦτα.  
tauta.  
–

**4:5**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2992  
N-NPM  
λαοὶ  
laoi  
–

G4198  
V-FMI-3P  
πορεύσονται  
poreusontai  
–

G1538  
A-NSM  
ἕκαστος  
hekastos  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3598  
N-ASF  
ὁδὸν  
hodon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G1473  
P-NP  
ἡμεῖς  
hemeis  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G4198  
V-FMI-1P  
πορευσόμεθα  
poreusometha  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3686  
N-DSN  
ὀνόματι  
onomati  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ  
theu  
–

G1473  
P-GP  
ἡμῶν  
hemon  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G165  
N-ASM  
αἰῶνα  
aiona  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1900  
ADV  
ἐπέκεινα.  
epekeina.  
–

**4:6**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G1565  
D-DSF  
ἐκείνῃ,  
ekeine,  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

–  
N-NSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G4863  
V-FAI-1S  
συνάξω  
synakso  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G4937  
V-RPPAS  
συντετριμμένην  
syntetrimmenen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1856  
V-RPPAS  
ἐξωσμένην  
eksosmenen  
–

G1523  
V-FMI-1S  
εἰσδέξομαι  
eizdeksomai  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3739  
R-APM  
οὓς  
hus  
–

G683  
V-AMI-1S  
ἀπωσάμην·  
aposamen;  
–

**4:7**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5087  
V-FMI-1S  
θήσομαι  
thesomai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G4937  
V-RPPAS  
συντετριμμένην  
syntetrimmenen  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2640  
N-ASN  
ὑπόλειμμα  
hypoleimma  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G683  
V-RPPAS  
ἀπωσμένην  
aposmenen  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1484  
N-ASN  
ἔθνος  
ethnos  
–

G2478  
A-ASN  
ἰσχυρόν,  
ischyron,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G936  
V-FAI-3S  
βασιλεύσει  
basileusei  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3735  
N-DSN  
ὄρει  
orei  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων  
Sion  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G165  
N-ASM  
αἰῶνα.  
aiona.  
–

**4:8**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4771  
P-NS  
σύ,  
sy,  
–

G4444  
N-NSM  
πύργος  
pyrgos  
–

G4168  
N-GSN  
ποιμνίου  
poimniu  
–

–  
A-NSM  
αὐχμώδης,  
auchmodes,  
–

G2364  
N-VSF  
θύγατερ  
thygater  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων,  
Sion,  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G4771  
P-AS  
σὲ  
se  
–

G1854  
V-FAI-3S  
ἥξει  
heksei  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1525  
V-FMI-3S  
εἰσελεύσεται  
eiseleusetai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G746  
N-NSF  
ἀρχὴ  
arche  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G4413  
A-NSF  
πρώτη,  
prote,  
–

G932  
N-NSF  
βασιλεία  
basileia  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G897  
N-GSF  
Βαβυλῶνος  
Babylonos  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2364  
N-DSF  
θυγατρὶ  
thygatri  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ.  
Ierusalem.  
–

**4:9**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G1097  
V-AAI-2S  
ἔγνως  
egnos  
–

G2556  
A-APN  
κακά;  
kaka;  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G935  
N-NSM  
βασιλεὺς  
basileus  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-IAI-3S  
ἦν  
en  
–

G4771  
P-DS  
σοι;  
soi;  
–

G2228  
CONJ  
ἢ  
e  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1012  
N-NSF  
βουλή  
bule  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G622  
V-ANI-3S  
ἀπώλετο  
apoleto  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

–  
V-AAI-3P  
κατεκράτησάν  
katekratesan  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G5604  
N-NPF  
ὠδῖνες  
odines  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

G5088  
V-PAPGS  
τικτούσης;  
tiktuses;  
–

**4:10**

G5605  
V-PAD-2S  
ὤδινε  
odine  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G407  
V-PMD-2S  
ἀνδρίζου  
andridzu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1448  
V-PAD-2S  
ἔγγιζε,  
engidze,  
–

G2364  
N-VSF  
θύγατερ  
thygater  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων,  
Sion,  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

G5088  
V-PAPNS  
τίκτουσα·  
tiktusa;  
–

G1360  
CONJ  
διότι  
dioti  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G1831  
V-FMI-2S  
ἐξελεύσῃ  
ekseleuse  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G4172  
N-GSF  
πόλεως  
poleos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2681  
V-FAI-3S  
κατασκηνώσεις  
kataskenoseis  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

–  
N-DSN  
πεδίῳ  
pedio  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1854  
V-FAI-3S  
ἥξεις  
hekseis  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G897  
N-GSF  
Βαβυλῶνος·  
Babylonos;  
–

G1564  
ADV  
ἐκεῖθεν  
ekeithen  
–

G4506  
V-FMI-3S  
ῥύσεταί  
rysetai  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1564  
ADV  
ἐκεῖθεν  
ekeithen  
–

G3084  
V-FMI-3S  
λυτρώσεταί  
lytrosetai  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός  
theos  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G5495  
N-GSF  
χειρὸς  
cheiros  
–

G2190  
N-GPM  
ἐχθρῶν  
echthron  
–

G4771  
P-GS  
σου.  
su.  
–

**4:11**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G1996  
V-API-3S  
ἐπισυνήχθη  
episynechthe  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G4771  
P-AS  
σὲ  
se  
–

G1484  
N-NPN  
ἔθνη  
ethne  
–

G4183  
A-NPN  
πολλὰ  
polla  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G3004  
V-PAPNP  
λέγοντες  
legontes  
–

–  
V-FMI-1P  
Ἐπιχαρούμεθα,  
Epicharumetha,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2029  
V-FMI-3P  
ἐπόψονται  
epopsontai  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων  
Sion  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G3788  
N-NPM  
ὀφθαλμοὶ  
ofthalmoi  
–

G1473  
P-GP  
ἡμῶν.  
hemon.  
–

**4:12**

G846  
D-NPM  
αὐτοὶ  
autoi  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1097  
V-AAI-3P  
ἔγνωσαν  
egnosan  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3053  
N-ASM  
λογισμὸν  
logismon  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G4920  
V-AAI-3P  
συνῆκαν  
synekan  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1012  
N-ASF  
βουλὴν  
bulen  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G4863  
V-AAI-3S  
συνήγαγεν  
synegagen  
–

G846  
D-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

–  
N-APN  
δράγματα  
dragmata  
–

G257  
N-GSF  
ἅλωνος.  
halonos.  
–

**4:13**

G450  
V-AAD-2S  
ἀνάστηθι  
anastethi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G248  
V-PAD-2S  
ἀλόα  
aloa  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς,  
autus,  
–

G2364  
N-VSF  
θύγατερ  
thygater  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων,  
Sion,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G2768  
N-APN  
κέρατά  
kerata  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G5087  
V-FMI-1S  
θήσομαι  
thesomai  
–

G4603  
A-APN  
σιδηρᾶ  
sidera  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

–  
N-APF  
ὁπλάς  
hoplas  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G5087  
V-FMI-1S  
θήσομαι  
thesomai  
–

G5470  
A-APF  
χαλκᾶς,  
chalkas,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-FAI-3S  
κατατήξεις  
katatekseis  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DPM  
αὐτοῖς  
autois  
–

G1484  
N-APN  
ἔθνη  
ethne  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-FAI-3S  
λεπτυνεῖς  
leptyneis  
–

G2992  
N-APM  
λαοὺς  
laus  
–

G4183  
A-APM  
πολλοὺς  
pollus  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G394  
V-FAI-3S  
ἀναθήσεις  
anatheseis  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4128  
N-ASN  
πλῆθος  
plethos  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2479  
N-ASF  
ἰσχὺν  
ischyn  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2962  
N-DSM  
κυρίῳ  
kyrio  
–

G3956  
A-GSF  
πάσης  
pases  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς.  
ges.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).